



鹿児島市が初の外人英語教師として招いたゲイツ・スザンさんは、七月三日着任しました。スザンさんはカリッフルニア州出身、パシフィック大学で国際関係学を学ぶ一方、文化、政治などあらゆる面で密接な関係を持ち続けてきました。

鹿児島市に初の外人教師

○○○世界に目を○○○

日本と中国とは古くから歴史化以来、両国間の善隣友好の輪は大きな広がりを見せています。本県は、中國大陸に最も近い距離にあり、遣唐使船や鑑真和尚など、中国との歴史的な関係が深いこともあって、中国との交流を求める気運が高まっています。

鹿児島市は、二千年前の貴婦人の遺体が発見され、世界を驚かせました。来年六月まで滞在し、市立三高校と市内二十七の中学校で英語教師のアシスタントとして勤める一方、先生たちの研修会にも出席、発音のしかたや英会話などを教える予定です。「教科書にこだわらない方法で指導したい」と抱負を話していました。

市民の方々のご意見を

これまでの経過

鹿児島市に初の外人教師

が、一九七二年の日中国交正常化以来、両国間の善隣友好の輪は大きな広がりを見せています。本県は、中國大陸に最も近い距離にあり、遣唐使船や鑑真和尚など、中国との歴史的な関係が深いこともあって、中国との交流を求める気運が高まっています。

湖南省の省都で三千年の歴史をもつ古い町です。北緯二十八度の位置にあり、気候風土も本市と似通っています。湖南省は水資源や肥沃な土地に恵まれ、中国屈指の穀倉地であり、また、新中国誕生に尽くした毛沢東ら要人の育った所です。中国第二の洞庭湖も近く、磁器や各種製造工場もたくさんある近代的な都市です。

中国の長沙市から先遣視察団

両市の友情を交換



先月の二十八日、中国の長沙市から王克儉副市長ほか三人の先遣視察団が本市を訪れ、山之口市長、森山市議会議長らと懇談した後、市営施設や市内の事業所などを見学、市民の温かい歓迎を受けました。

昨年八月開催された「中国との友好親善についての市民懇話会」で、交流を促進すべきとの意見が出され、昨年十一月、各界代表による友好親善訪問団が上海、南昌、長沙北京を訪問しました。

このような経過をたどる中で、今年三月、長沙市から「できれば盟約を」との希望が寄せられました。今回、王克儉副市長を团长とする先遣視察団が、鹿児島市との友好都市盟約を促進したい旨の長沙市長のメッセージを携えて、鹿児島市を訪問。鹿児島市の状況に直接ふれるとともに、本市との友好交流を深めました。

パース市との高校生交換

棟居君ら4名を派遣



現在、日本では三十八の地方公共団体が中国の都市と盟約を結んでいます。九州では福岡、唐津、長崎、大分、熊本など九市のほか熊本県が盟約を結んでいます。

本市は長沙市との友好都市を進めたいと考えて、今年は棟居暁君(甲南高校二年)を派遣します。

市民生活の体験を通して語学力を身につけさせ、創造性豊かな国際人をつくらうとはじめられたパース市との高校生交換も、今年で五回目を迎えます。

緑化コンクール出品生けがき募集

応募対象……樹木は何でも結構です。どしどしあててください。
〔家庭の部〕長さ7m以上、高さ80cm以上(高いがある場合は50cm以上)
〔事業所の部〕長さ10m以上、高さ1m以上(高いがある場合は80cm以上)
応募方法……ハガキまたは電話で、住所、氏名、電話番号、生けがきの樹種、長さ、高さ、植えてからの年数をお知らせください。
回締切……8月31日(火)

申込み問合せ先 市緑化推進課(2411111 内線398、399)
〒892 山下町11の1



がんばれ若者たち

57全国高校総体開幕

市内では陸上競技など7種目

高校生のスポーツの祭典、全国高校総体がいよいよ開幕。立鴨池陸上競技場に皇太子、同妃殿下、礼宮さまをお迎えし、総合開会式が盛大に行われました。

大会は、二日から市内の各会場に分かれて、陸上競技、体操(機械)、庭球、バスケットボール(女子)、軟式庭球、ヨットの六種目が行われ、また、十七日からは水泳競技に全国の若人が力と技を競います。

郷土選手の活躍を祈るとともに、各県代表の選手たちの健闘を期待したいと思います。

なお、日程、会場、交通の便などの詳しいことについては、広報紙「市民のひろば」七月号の高

校総体特集号をご覧ください。

本市開催競技種目への
本県出場校

鹿児島南高校、鹿児島商業高校、鹿児島実業高校、鹿屋工業高校、鹿児島中央高校、出水高等学校、加世田農業高校、末吉高校、串良商業高校、鶴丸高校、鹿児島実践女子高校、鹿児島女子高校、指宿商業高校

【競泳】宮之城農業高校、鹿児島商工高校、鹿児島南高校

【水球】鹿児島実業高校

【飛込み】鹿児島南高校

【競歩】宮之城農業高校、鹿児島商工高校、鹿児島南高校

【陸上競技】鹿児島南高校、鹿児島商業高校、鹿児島実業高校、鹿屋工業高校、鹿児島中央高校、出水高等学校、加世田農業高校、末吉高校、串良商業高校、鶴丸高校、鹿児島実践女子高校、鹿児島女子高校、指宿商業高校



電気も夏バテ

無駄を省き、効率よく使おう!

電気は、わたしたちの暮らしに一日たりとも欠かせない身近で便利なエネルギーです。電気を無駄なく上手に使うことは、とりもなおさず、石油を節約することになるのです。無駄を省いた、効率的な電気の使い方を心掛けましょう。

冷房温度は28度を目安に調節しましょう

★ 市内の業界でつくられる工芸品の展示や即売会など……

第七回かごしま市工芸品コンクール展

(9月4日～7日、山形屋七階)
3号室・5号室

主な催しと展示

- 工芸品コンクール出品コーナー
- 市民の絵付工作、工芸のビデオ上映
- 市工芸試作品の発表
- 賛助作品コーナー
- 問合せ先 市商工振興課 (534707)

優良従業員

表彰候補者の推せんを

市では、市内の事業所に勤務する従業員の定着、資質の向上を図るために、各事業所に勤務する成績優秀な従業員を表彰します。

☆**推せん対象者**

- 28歳未満の人で、同じ事業所に6年以上勤務している人
- 同じ事業所に15年以上勤務している人
- 推せん人員は各事業所から1人（従業者200人以上は2人以内）

☆**推せん書の交付場所** 市雇用対策室、市民相談室、谷山支所、伊敷支所、東桜島支所

☆**受付け期間** 8月10日(火)～30日(月)

☆**問合せ先** 市雇用対策室 (534710)

物品調達契約

競争入札参加者の資格審査申請追加受付け

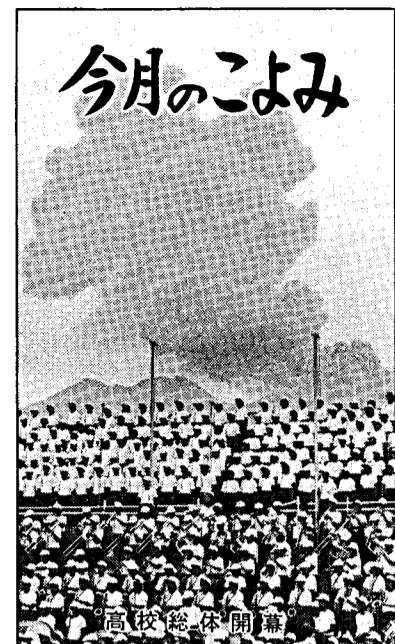
市が発注する物品等の競争入札参加者の資格審査の申請を次のとおり受けます。(交通局、水道局、市立病院は除く)

☆**受付け・問合せ先** 財政部契約課局 (本館一階)

内線 2335
④ 1111
⑤ 2335

☆**受付け期間** 8月2日～20日

☆**問合せ先** 市雇用対策室 (534710)



お知らせコーナー

お知らせコーナー

物価情報

(7月5日消費生活情報連絡員調べ)

調査品目	規 格	価 格		前年平均	同月平均
		平均	価格幅		
1 牛 肉	すきやき用牛 100g	317.8	200～430	303.5	329.7
2 豚 肉	ロース肉 100g	172.5	130～210	167.0	146.4
3 鶏 肉	ささ身 100g	119.5	80～150	120.1	118.0
4 さ ば	刺身用 100g	84.6	25～188	70.7	53.6
5 あ じ	20 cm 大	154.8	58～320	144.1	191.2
6 鶏 卵	L 玉 10個	192.8	108～240	196.1	206.4
7 じ ゃ が ん も	出まわり品 100g	13.0	4～25	13.1	15.2
8 キ ャ ベ ツ	" 100g	11.7	4～32	18.6	11.1
9 た ま ね ぎ	" 100g	9.2	5～30	9.0	19.2
10 砂 糖	白糖袋入 1kg	260.1	158～330	261.2	283.3
11 し ょ ゆ	濃口普通品 1.8ℓ	501.2	453～570	499.7	504.3
12 み そ	普 通 品 1 kg	351.6	300～380	356.6	362.6
13 サ ラ ダ 油	" (ビン入) 1.65kg	618.8	298～800	643.5	622.8
14 小 麦 粉	薄力一等粉 1 kg	184.3	118～238	179.6	177.1
15 即席ラーメン	袋 入 100g 1食分	59.3	50～70	60.0	60.5

市身体障害者体育大会

8月24日～28日

△開催

△受付

△問合

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

△

手引きは 早くに

◆寝たきり老人手当の申請

寝たきりのお年寄りを介護している方に対する市民福祉手当(1万2千円)の申請を8月1日から受け付けます。8月中に申請されると、9月中に支給されます。

▷支給対象者 ・今年8月1日現在で引続き1年以上寝たきりの状態にある満70歳以上のお年寄りで、本市に1年以上居住し住民登録のある人
・ただし、次に該当する場合は支給されません。
(?)養護老人ホーム、特別養護老人ホームに入所しているとき (i)重度障害者福祉手当(月額1万円)の支給を受けているとき
・寝たきりの状態とは次のすべてに該当する場合です
(?)食事に支障がある (i)付き添いなしでは便所に行けない (i)付き添いなしでは入浴できない

▷申請できる人 ・上記の支給対象者を介護している方で、今年8月1日現在、本市に1年以上居住し住民登録のある人
▷申請の方法 ・本庁、各支所の窓口に用意してある申請書に民生委員の確認印をもらい、8月1日以降の世帯全員の住民票の写し1通を添えてお出しください
▷提出先・問合せ先 市児童家庭課、福祉谷山分室

◆特別児童扶養手当の所得状況届

特別児童扶養手当の受給者は年1回所得状況届を出さなければなりません。届をしないと、8月以降の手当が受けられなくなりますので期限内に必ずお出しください
△届け出に必要なもの ・印かん ・特別児童扶養手当証書(8月期手当受領済みのもの)・世帯全員の住民票の写し1通 ・今年1月2日以降本市に転入した方は、前住地の市町村長が発行する57年度所得額証明書(用紙は窓口に準備)

△受付期間 ・8月11日~31日

△届け出先・問合せ先 市児童家庭課、福祉谷山分室

福祉年金を受給している方へ

◆国民年金証書は8月中に提出を

老齢福祉年金や障害福祉年金、母子福祉年金を受けている方は、毎年8月11日から31までに定期届(所得状況届)をしなければなりません。8月の支払い分を受けられたら、必ず国民年金証書を市役所へお出しください。この証書を出されないと、11月の支払い分から年金が受けられなくなりますのでご注意ください。また、恩給や扶助料、退職年金などの公的年金をあわせて受けている方はその証書(年金額改定通知書)の写しを添えてお出しください。

なお、今年1月2日以降、本市に転入した方は、前住地の市町村役場から57年度所得額証明書を取り寄せて一緒にお出しください。

☆届け出に必要なもの ・国民年金証書 ・印かん(証書に押してあるもの)

☆届け出先・問合せ先 市国民年金課、各支所国民年金係

◎都市児童健全育成指導者研修会へ参加を

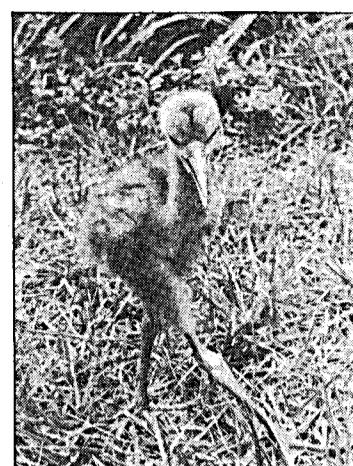
核家族化が進み共働きが増えたのに伴い「カギッ子」と呼ばれる留守家庭児童の生活指導が必要となっています

このような児童の健全な育成を図るために、市では「都市児童健全育成事業」を進めていますが、何よりも大切なのはボランティアとして常日頃地域で、留守家庭児童に対して生活指導をしてくださる方の存在です。

この指導者養成のための研修会を次のとおり行いますので、ふるってご参加ください。

対象者: 地域の児童福祉に熱意をもっている方

募集人員: 80人 参加料: 無料 日時: 9月1日~4日 9時30分~16時(4日は正午まで) 会場: 中央公民館地下会議室 申込み: 8月28日まで市児童家庭課へ



7月9日 京都セラミックの海外研修ツアーハーの小さな外交官たちが、アメリカへの旅立ちを前に市役所を訪問。山之口市長から「元気で...」と大いに現地の人びとと交流を深めてきて...の励ましの言葉とともに、サンジエゴ市長へメッセージが託されました。



お知らせコーナー

お知らせコーナー

働く青少年のための教養講座の今年度後期生を募集します。知識や技術を習得しながら、社会人としての成長と仲間づくりのために、あなたも参加してみませんか。

市内に住んでいたか、勤務している25歳以下の勤労青少年で、市勤労青少年ホーム利用証の交付を受けている人。

利用証をもっていない方は利

用証の交付申請と受講申込みを同時に受け付けます。

講座の開始など 10月から(各講座の回数は各

受講料 無料。ただし教材費等は自己負担です。

申込み期間 8月23日(月)~9月10日(金)

受講料 無料。ただし教材費等は自己負担です。

申込み方法 1人1講座に限ります。本人が直接申し込んでください。

電話での受付けはしません。

受講者の決定 定員を超えた場合は、9月12日

申込み・問合せ先 市勤労青少年ホーム (555-5750)

時間は18:30~20:30(社交ダンス(B)は10:00~12:00)

まだお手元に届いていない方は、ハガキに次の事項をご記入のうえ至急お知らせください。

いすぐにお送りします。

まだお手元に届いていない方は、ハガキに次の事項をご記入のうえ至急お知らせください。

いすぐにお送

私たちの体は、身体のリズムに従って、朝、昼、晩の三回食事をとる習慣ができあがっています。

栄養のバランスを考えた食事を

私たちの体は、朝になれば目がさめ、夜になれば眠くなりますが、このリズムがこわれることで体調がくずれ、夏バテの症状が現れます。

①暑いため、水分をとることが多くなり、胃腸の働きが弱ってくる。

②湿度が高いため、不快感が増大し、食欲が低下する。

③暑さのため、寝苦しく、睡眠不足になり、身体の不調を招き多かり、胃腸の働きが弱ってくる。

④冷房などの冷えすぎによつて異常な刺激をうけ、体調を崩すこれが重なりあって夏バテが起こつてくるといわれます。

私たちの体は、朝になれば目がさめ、夜になれば眠くなりますが、このリズムがこわれることで体調がくずれ、夏バテの症状が現れます。

①暑いため、水分をとることが多くなり、胃腸の働きが弱ってくる。

②湿度が高いため、不快感が増大し、食欲が低下する。

③暑さのため、寝苦しく、睡眠不足になり、身体の不調を招き多かり、胃腸の働きが弱くなっている。

④冷房などの冷えすぎによつて異常な刺激をうけ、体調を崩すこれが重なりあって夏バテが起こつてくるといわれます。

6つの基礎食品		1日当たりの目安量(g)
1群	魚・肉 卵 大豆、大豆製品	120 50 100
2群	牛乳・乳製品 海草	200 2
3群	緑黄色野菜	100
4群	その他の野菜 果物	200 200
5群	穀類(米に換算) いも類 砂糖類	300 80 20
6群	油脂	25

(毎日の食事に必ず6つを組み合わせましょう)
※分量は軽労働(事務職など)に従事する成人男子1人1日当たりの目安量です。

こんな症状は夏バテです

私たちの体は、朝になれば目がさめ、夜になれば眠くなりますが、このリズムがこわれることで体調がくずれ、夏バテの症状が現れます。

①暑いため、水分をとることが多くなり、胃腸の働きが弱くなってくる。

②湿度が高いため、不快感が増大し、食欲が低下する。

③暑さのため、寝苦しく、睡眠不足になり、身体の不調を招き多かり、胃腸の働きが弱くなっている。

④冷房などの冷えすぎによつて異常な刺激をうけ、体調を崩すこれが重なりあって夏バテが起こつてくるといわれます。

バランスのとれた食事を

夏バテを防ぐ食生活



あなたは夏バテしていませんか。なんとなくだるい、食欲がない、眠たいなどの症状がある方は、夏バテかもしれません。今日は「夏バテ防止と食事」のテーマで、夏場の食生活のポイントを紹介してみました。

回復のためのよい食品です。
◇ビタミンの摂取も十分に
ビタミンB₁、B₂は、夏場には消費量が他の季節に比べて三倍に増えます。ビタミンB₁はさとうなど糖質を取り込むときに使われますが、甘い飲み物などの取りすぎは、この消費に拍車をかけ、疲労感、脱力感の原因になります。胚芽や豚肉ニンニク、ニラ、レバーなど食べるよう心がけましょう。

ビタミンCは、ストレス緩和に有益なビタミンです。野菜や果物をたっぷり食べましょう。

ビタミンAは、皮膚や粘膜の組織、視力を正常に保つ働きがあります。緑黄色野菜にカロチンとして多く含まれます。

◇ミネラルの摂取もお忘れなく

鉄とカルシウムをしっかりととりましょう。特に鉄分不足で貧血になる人が多いようです。貧血になると脳や筋肉の働きが悪くなります。鉄はレバー、卵黄、緑色野菜にたくさん含まれます。シウムは牛乳乳製品、小魚、藻類にたくさん含まれます。

◇脂肪は一日二十グラム以上を

りません。特に脂肪不足で、貧血になる人が多いようです。

◇弱っている胃腸のために食事は量より質を重んじましょう。

良質のたん白質を十分補給しましょう。牛乳は夏バテ予防と

ます。一日の栄養もこの三回で

どれるようになっています。リズムに合わせて、食べるようにならしょ。(別表参照)

◇対象者は30歳以上の市民

料は乳がん950円、子宮がん90

0円、◇日程と会場は9月3日桜丘

西小、10日田上小(子宮がんのみ)

申込みはハガキに住所、氏名、年齢、電話番号、検診日、検診の種類

会場を記入、中央保健所検診係へ

◇対象者は40歳以上の市民

料は乳がん950円、子宮がん90

0円、◇日程と会場は8月25日(水)

◇定員40人(申込み者多数の場合は抽選)

9月、16日いずれも13時~15時30分

◇会場は中央保健所申込み

第1子をもつ母親で3回連続受講で

しつけ、病気と予防接種、栄養指導

歯科衛生など

◇日時は9月2日、31日(必着)

◇対象者は57年3月以降に生まれた

方

◇内容は赤ちゃんの発育と

は電話で、中央保健所保健婦係へ

◇しめきりは8月25日(水)

◇日時は9月2日、17日

9月、16日いずれも13時~15時30分

◇会場は中央保健所申込み

第1子をもつ母親で3回連続受講で

しつけ、病気と予防接種、栄養指導

歯科衛生など

◇日時は9月2日、17日

9月、16日いずれも13時~15時30分

◇会場は中央保健所申込み